

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhatszoros petitsor egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilv. minden sor 20 fill.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör»
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pó-utca 50-ik szám, Kösch Árpád könyvnyomató-intézete.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények,
valamint a hirdetési díjak is.

Egy év története.

Arról a jelentésről kívánunk szólni, mely a f. é. márczius 30-iki városi képviselőtestületi gyűlésen egész terjedelmében — rendkívüli érdeklődést keltve — felolvasás alá került, és a mely jelentés *Mandics Edének*, Eperjes sz. kir. város polgármesterének tárgyilagos, kimerítő beszámolója városunk 1900/1901. évi életéről.

Méltán egy év történetének nevezhetjük ezt a jelentést, mert nem száraz számokban és egyéb adatokban való feltüntetés az mindazoknak az eseményeknek, annak a tevékenységnek és fejlődésnek, a melyeknek 1900. márcz. 28-ika, vagyis a múlt évi beszámoló városi képviselőtestületi közgyűlés óta egészen a mai napig városunk szintere volt, hanem nagy vonásokkal bár, de tárgyilagosan s érdeklődést keltő összefüggésben való bemutatása Eperjes város egyesztendei köz-, sőt társadalmi életének is. Csak elismeréssel hangsúlyozhatjuk ez utóbbit. Hiszen egy város társadalmi életét nem hagyhatja figyelmen kívül az a szervezet, — városi hatóságunk — mely éppen ennek a társadalomnak érdekében áll fenn.

De, nehogy eltérjünk feladatunknak — a rendelkezésre álló szűk tér miatt lehetőleg tömörített — teljesítésétől, kezünkbe vesszük a nyomtatásban megjelent s a tegnapi közgyűlésben bemutatott évi jelentést; kezünkbe vesszük ugyancsak Mandics Ede polgármesternek a múlt évben hasonló terjedelemben s célzattal kibocsátott évi jelentését, s vizsgálva a kettő közötti összefüggést, kutatni próbáljuk azt is: vajjon mennyire haladtak előre egy év leforgása alatt városunknak ezidő szerint legvitalisabb közügyei, s mennyiben volt képes Mandics Ede

polgármester egy újabb év leforgása alatt megfelelni annak a várakozásnak, a melyet három év előtti székfoglaló-beszédéhez, s az 1900. évi márczius 28-iki városi képviselőtestületi közgyűlés elé terjesztett jelentéséhez fűztünk.

Tesszük ezt kötelességből, egyedül a közérdek szolgálatában állván — pártatlanul —, a vidéki hírlapok létjogosultságának ama legelfogadhatóbb alaptételére támaszkodva, hogy a helyi érdekek szolgálatára elsősorban ők vannak hivatva.

A polgármester ezidei évi jelentése mintegy hetven oldalra terjedő nyomtatott, szépen kiállított füzetet tesz ki. Nehány éves rendszer mindössze, hogy a polgármesteri évi jelentések ilyen alakban és kimerítő — mint fentebb említettük: még a társadalmi fontosabb életjelenségeket is felölelő — tartalommal adatnak ki.

Nem szándékozunk reámutatni arra, hogy az ilyen jelentések évtizedek mulva valóságos kulturtörténeti kincset fognak képezni. Azt azonban a legteljesebb elismeréssel kell konstatálnunk, hogy a mikor a város igazgatását végző hatóság nyitán, őszintén, tárgyilagos részletességgel, a város bármely polgára részéről hozzáférhető és tanulmányozható jelentésben örökíti meg évről-évre működését s a közgyűlési termekben elröppenő, olykor bemolyosodott s a nyilvánosság előtt elzárt jegyzőkönyvekben eltemetett ígéretét és az ezekre adott számadását: hogy akkor az a hatóság az igazi önkormányzat szellemében gyakorolja a reá ruházott hatalmat, s rátermettségének, hűségének sáfárkodásának már azáltal bizonyítékát adja, hogy működésének bírálattól nem fél.

További észrevételünk általánosságban a jelentésre nézve az, hogy számos fejezetéből jelentékeny haladást, városi közintézményeinknek öntudatos, tervszerű fejlesztését s e révén a közérdek-követelte több irányú lendületet olvashatunk ki.

Olvasóközönségünk velünk együtt jól tudja azt, hogy Eperjesnek az anyagi és erkölcsi haladás útján való előretutása főként a városi előljáróság magatartásától függ. Nagyobb fejlődésre hivatott város előljárósága azzal még nem tesz eleget hivatásának, ha pedáns végrehajtó közege a kormányzat felettes hatóságainak. Egy fejlődésre hivatott, sőt a lét küzdelmében egyenesen kényszerített város előljáróságában, első sorban pedig annak fejében a fenti, szintén megkövetelendő tulajdonságon kívül invencziót s tetterőt is kell keresnünk. Esméket kell adnia s ajánlania a tanácsnak és képviselőtestületnek, olyan eszméket, a melyek keresztülvitele anyagi vagy szellemi erőforrást nyithat meg valamennyiünk számára. Tetterővel kell rendelkeznie a sokszor nehéz, csaknem kivihetetlennek látszó tervek megvalósításában. Tetterejét verteze fel lankadatlán kitarással arra az esetre, ha akarva vagy akaratlanul bármely oldalról is akadályok gördítettnek a kivitel elé.

Mindezeknek a kellékeknek fennforgását keressük, a mikor polgármesterünk a vezetése alatt álló városi hatóságnak egy évi működéséről s városunk életének egy esztendejéről számot ad. Lelkiismeretes átolvasás után arra a meggyőződésre jutottunk, hogy a megkívánt kellékek Eperjes sz. kir. város polgármesterében és a vezetése alatt álló városi tanácsban

AZ „EPERJESI LAPOK” TÁRCZÁJA.

Vadászokról — vadászoknak.*

írta: dr. Máriássy Béla

Mindenekelőtt arra kérem Önöket, mélyen tisztelt Hölgyeim s fegyvert nem viselő Uraim, legyenek kegyesek még most, mindjárt a cím után nem ásitani; és pedig egyrészt azért, hogy felolvasáson végén, mikor tudni fogják, hogy már megszabadultak tőlem, annál jobban s szabadabban tehessék azt, — másrészt, hogy engem mindjárt most nagyon meg ne ijesszenek, és végre, mivel a címből még nem tudják, mit akarok én mondani s hogyan fogom azt előadni, s úgy lehet, hogy nem ez lesz a legeslegunalmasabb felolvasás, melyben e helyütt kötelességszerűleg gyönyörködtek, s melyet — miként hivatalos közlönyünk, az *Eperjesi Lapok* jelenteni szokta — élénk s lelkes tapssal jutalmaztak.

Reviczky Gyulának, ennek a korán elhunyt költőnek a keresési temetőben lévő síremlékén következő, saját szerzeményű gondolata van felvéve — mint a mely egész életét leghívebben jellemzi —: «Az élet csak hangulat», a mit más szóval én úgy fejeznék ki: «minden a felfogástól függ».

Lássák, igen tisztelt Közönség, tehát az is, mit, illetve kit érték én azon vadászok alatt, a kikről, s kiket azok alatt, a kiknek beszélni kívánok: szintén csak a felfogástól függ, s ezen felfogás, a melyből kiindulok, fogja megadni Önökben a megfelelő hangulatot.

Ha a vadont bűvó, fegyvert hordó, vadat űző vadászok

* Az Eperjesi Széchenyi-körben 1901. január 16-án tartott felolvasás.

szokról — ugyancsak nekik szólva — a Németországban oly nagy tökélyre emelt s már nálunk is elterjedt «vadásztolvajnyelven» beszélnek, melyet Önök meg sem értenének, avagy híres szaktudósok nyomán indulva, hogy csak főbketek említsék: Ditrich aus dem Winkel, Döbel, dr. Althum, Dietzel, dr. Bischof, Brehm, Train, br. Nordenflicht, Dombrowszky Ernő és Raul, Szécsy és Belházy módszerében adnék elő, alighanem a leg-sivárabb unalom hangulatát kelteném fel s még úgy járnék, mint az egyszeri — unalmas szónoklatairól híres — pap, kinek beszéde alatt hívei lassanként kisomordálván a templomból, a végül egyedüli hallgatónak maradt harangozó sem bírta ki tovább a hallgatást s odasompolyogva a folyton szónokló paphoz, a templom kulcsát azon szavakkal tette elébe: «osztég, ha be tetszik vigezni, ne rösteljék ráfordítani a kócsot a templomra» — s ő is elment.

Ezt a szolgálatot a jó Pekarik — azt hiszem, kedves Széchenyi-körünk ezen régi szolgáját bővebben bemutatnom felesleges — nekem is megtenné, teljes tisztelettel élem helyezve a terem kulcsát.

Ezen előadási mód gyászos következményeit bemutatva, talán felesleges is mondanom, hogy ezt a módot nem fogom választani.

Más előadási mód az lenne, ha a híres, csaknem hírhedt br. de Manx-ot avagy Münchhausen-t választva példányképpül — a szegény, szavahihihetőség tekintetében úgyis oly súlyosan diszkreditált vadászok hírnevét még jobban megrontva — bámulatos és hajmeresztő hidegvérrel tálnék fel hihetetlenül hihetlenebb kalandokat s lőném rakásra a tigriseket s oroszlanokat; csak hogy ez esetben velem is megeshetnék azon angolnak

története, kinek illetén előadását egyik hallgatója azzal szakította meg: «Te, ha még egy oroszlan ugrik s te azt is ledurrantod, úgy ütlek... hogy te is eldűlsz».

Ilyen kellemes meglepetésnek magamat kitenni szintén nem óhajtván, ezen módszert is mellőznöm kell.

De látom, máris nagyon igénybe vettem becses türelmüket s hogy megelőzzem a kifakadást: «Az Isten szerelméért, ne gagyogjon már annyit arról, mit és hogyan nem fog beszélni, de mondja meg, mit akar mondani!» — tehát rátérek tényleges tárgyamra.

A legszebb tavaszi est — hiszen ezt már ismerik t. Hallgatóm, a legtöbb regény így kezdődik — tehát Rp (recipe): legszebb tavaszi est, hozzá néhány adag madárfütyty, pár gramm ózonos, virágillatos tavaszi lég, 20 uncia fakadó virág, egy csomó búcsúzó napsugár, keverd el jól s kend szét, és meg van a keret, a melybe emberemet helyezem. Ott áll az erdő lankásának egy kis tisztásán, miként a dürgő siketfajd, se lát, se hall, csak egy hangot les — mely a vadászok égi hozsánna, a laikusnak egy szisszenés, a pinczérnek egy hívó szózat — ezt a kis hangot: pszt!

Igen, mert e hangot a tavasz hírnöke, a tavaszi esték talányos szerelmes kalandora, az inyenczek eszménye, a hosszú orral, de vígan utazó szalonka adja.

Ez a szalonka les...

Ugyanezen a szép tavaszi estén, egy kis vidéki város oldalutcai egyikében fekvő ház kis udvari szobájában, hűvös, dohos, szellőzetlen levegőben összeaszott, sovány emberke szaladgál fel s alá, hogy a hidegtől meredő tagjait melengesse. Erősen dörzsöli kezeit, miközben hangtalanul beszél, legalább ezt árulja el ajkai mozgása,

megvannak, s vállvetve érvényesültek mindannyiunk javára az elmúlt évben is.

Csakis ennek tulajdonítható, hogy nemcsak hogy nem maradtunk el a versenyben, de sőt Eperjes fejlődése azon az úton van, mely, ha nem is egyszerre, mégis előbb-utóbb a lehető legszebb felvirágozáshoz fog vezetni.

Kívánjuk, hogy a jövőben is olyan szép sikerek koronázzák polgármesterünknek fáradhatlan buzgalmát, találékonyságát, terveit, mint a milyenekről a lapunk más helyén kivonatossan ismertetett legutóbbi évi jelentésből is bárki meggyőződést szerezhet.

Vármegyénk és városaink.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet igazgató-választmánya márczius 23-ikán gyűlést tartott, melyet különösen érdekessé tett az a körülmény, hogy ez a gyűlés éppen az egylet alapításának 40-ik évfordulója napjára volt egybehíva. A gyűlés kezdetén dr. Horváth Ödön kir. tanácsos, egyleti titkár hosszabb, lelkes beszédben fejtegette a negyvenedik évforduló nagy jelentőségét s részletesen ecsetelvén az egylet alapítása tekintetében az 1861. év tavaszán történeteket, rövid vázlatban elmondotta az egylet alapításának történetét. Melegen emlékezett meg az első, alakuló közgyűlésnek a lefolyásáról, valamint azokról a feledhetetlen érdemekről, a melyeket az egylet létrehozása körül Szinyei-Jekelfalussy Valéria szerzett s a melyek az ő kegyelettel őrizett emlékezetét az egylet kebelében örökké maradandóvá tették. Majd a legbensőbb elismerés és méltánylás hangján emlékezett meg Kubinyi Albertné elnöknőről, ki már az első alakuló közgyűlésen az egylet igazgató-választmányának tagjává lett, s ki az egyedüli az első igazgató-választmány tagjai közül, a ki maig is az egylet kötelékében áll. Hasonlóan meleg szavakkal méltatta Kubinyi Aurélnak, az egylet egykori titkárának s mostani jogtanácsosának az érdemeit, a melyek az egylet létesítése és felvirágztatása tekintetében szintén annyira jelentékenyek. A két ünnepeltre ezer áldást kérve a Mindenhatótól, azt kívánta rájuk, hogy még hosszú ideig lehessenek részesei annak a boldogító öntudatnak, a mely a nyomor enyhítésének nyomában fakad s a mely a léleknek legdrágább kincse és öröme. A gyűlés nagy lelkesedéssel fogadta titkárnak felszólalását s kegyelettel hálával emlékezvén mindazokról, a kik az egylet létesítése és felvirágztatása körül érdemeket szereztek, — különös elismerését és háláját fejezte ki Kubinyi Albertné elnöknő és Kubinyi Aurél jogtanácsos irányában, s őket legbensőbb ragaszkodásuk, tiszteletük és nagyrabecsülésük felől biztosította. Titkár indítványára meleg üdvözlő-táviratot küldtek gróf Desseffy Marianna védnöknőnek is, figyelemzetvén őt az egylet életében annyira jelentőségteljes évfordulóra, mely üdvözlésre még ugyanaz nap

igen meleg köszönő-távirat érkezett. Felette nagy örömmel fogadta a gyűlés azt a szép és annyira nemes szívvel valló levelet, a melyet az egylet alapító-elnöknő-jének méltó fia, az egylet alapító-tagja: Szinyei Merse István ez évforduló alkalmából, Szent-Pétervárról, az elnöknőhöz intézett. «A mély tisztelet és ragaszkodás érzelmeitől áthatva, kegyelettel gondolkodom azon napra, melyen a Nagyságod lelkes és odaadó vezetése alatt álló Jótékony Nőegylet fennállásának negyvenedik évfordulóját fogja megülni» — így ír többek között. «Azon fényes eredmények, melyekre az egylet büszkén hivatkozhatik, legfényesebb bizonyítékai a hazafias lelkesedéstől áthatott honleányok önfeláldozó, fáradtságot nem ismerő, magasztos működésének, mely — tisztán társadalmi úton — letörölt és felszárított annyi könnyet, megmentett és felnevelt annyi elhagyatott árvát... Ezen negyven év alatt — mely időszak e humánus egyesületet, a sok nehézség és változó viszonyok dacára, egy elsőrendű társadalmi tényezővé tette — igen sok megváltozott, csak egy nem birt megváltozni soha: a lelkes honleányok önfeláldozó munkássága és emberszeretete!» A szép levél azután meleg szavakkal emlékezik meg Kubinyi Albertnének és Kubinyi Aurélnak az egylet körül szerzett bokros érdemei felől, s ezzel végződik: «A távol idegenben is változhatatlan szeretettel és kegyelettel gondolkodom szeretett egyesületünk örömnömpére s kívánom, hogy fejlődjenek és viruljon, s áldja meg az Isten mind a két fejjel Nagyságodat s a lelkes honleányokat, kik e fényes eredményt közremunkálásukkal lehetővé teszik!» A gyűlés lelkes örömmel fogadta a szíves megemlékezést, s a szép levelet a jegyzőkönyvben megörökíteni határozván, titkárta bizta meg azzal, hogy hálájának és meleg köszönetének kifejezést adjon. Ezután a gyűlés jegyzőkönyvileg fejezte ki részvétét Grieger Tivadarné ig.-vál. taggal szemben, az édesanyja halálával őt ért gyászeset alkalmából. Köszönettel vette tudomásul gróf Desseffy Marianna védnöknő 200 kor. adományát, valamint az örvendetes jelentést az utolsó-farsangi bál szép eredménye felől. — Köszönettel fogadták az Eperjesi Takarékpénztár szokásos kegyes adományát, s hálás elismerésüket fejezték ki — a számvizsgálóbizottság jelentése alapján — Kösch Arpad egyll. pénztárossal szemben. A számvizsgáló-bizottság jelentését, valamint a vagyoni kimutatást és a zárószámadást a közgyűlés elé terjeszteni határozta. Hasonlóan a közgyűlés elé terjeszteni határozta vármegyei alispánnak átiratát, melylyel az «Erzsébet királyné-alapítvány»-ra vonatkozó alapító-levél megerősítését kéri, s elhatározta, hogy kérvénnyel fordulnak Eperjes sz. kir. város képviselőtestületéhez az iránt, hogy az egyletnek megadott fajrandóság — melynek határideje ezzel az esztendővel lejárt — továbbra is folyósíttassék. — Végül örömmel vették tudomásul azt, hogy a Hevesvármegyei Jótékony Nőegylet alakulásánál leendő figyelembevételest végett elkérték az egylet alapszabályait, a gyűlés pedig Kubinyi Albertnének, az oly benső szeretetben és becsülésben álló elnöknőnek élenk éltetésével ért véget.

— Igen, igen! Ma jó napom lesz. Fognak jönni, fognak jönni. Okvetlenül jönni fognak, hiszen ma fényes, díszes bál lesz, a hol uraskodni, költeni kell! He, he. Pénz, pénz, az pedig nincs, nincs sehol; de van itt! Van ám a kis dohos udvari szobában! A vén zsupori, kit máskor meg sem látnak az urak, ma nagy úr lesz, a kedves, a jó, kit megsimogatnak, csak adjon pár forintocskát kölcsön! Adok! Óh adok én, mert én jó vagyok s mindezért elég nekem pár betű, egy bélyeges papírosra, melyre a kölcsönzött összeg kétszerese oly illik.

Kopognak. Az öreg, mintha villanyzikra érte volna, megáll, szemé egyet villan, gondolatai közben kiegyenesedett alakja visszaesik rendes alázatos tartásába s mire a «lehet» szót kiejti, úgy behúzódot a kis szoba sarkába, mint a pók, ha közeledő légy-zümmögést hall.

Ez a balek-les...

«A sárga rhinoceroshoz» címzett kávéház hangulata ünnepélyes, a terem üres. Kiírthatatlan savanyú füstszag s a rosszul égő lámpák koromparányai szállongnak benne.

A legfelölőbb ablak mellett, szépen kiszínezve s kimeszelve, ott ül ő, a kávéház királynője, ki, ha hódolót fog, úgy trónol emelvényén, mint egy új Semiramis.

Úl az ablak mellett és olvas, azaz talán csak olvasna, ha tudna, mert a kezében lévő Figuró-t csak azért nem tartja felfordítva, mert a benne lévő képeket nem akarja fejük-tetejére állítani.

Arcának — a folytonos éjjelezéstől — ványadt redőit bájos mosolyra erőlteti s immáron csak a konyaktól ragyogó szemének lehető legerzszelebb sugarait irányítja az utca túlsó részére, hiszen ott közel Domboszög és vidékének híres gavallérja: Kőpecz Bandi.

Most erre néz, kacsint egyet és betér.

Ha Pár Pál volnék, azt mondanám: Vigyen engem az ördög, ha ez nem vadászat volt; de mivel nem vagyok Pár Pál, be kell érnem azzal, hogy betérjek a «Fehér ökör»-ről nevezett szálloda nagy termébe, hol azóta a «kedves, jó Zsupori» kegyelméből felpénzelt uraságok ugyancsak ontják Champagne levét.

Óh, innen nem szabadulhatok el oly gyorsan. Itt huzamosabban kell időznöm.

A képek, mely itt elém tárul, igen elütő keret-részei vannak. Mámorító zene, illatos kavargás, bájos szép, nem — elragadó hölgyek egyrésztől, a fölvert por miatt vágható, szivarfüstös, börgőzős levegő másrésztől, melybe még a konyha zöldség-szaga is belejátszik olykor. A bálterem kellő közepén, honnan legjobban a kilátás, áll horogi Horoghy Dioméddé úrr! (három r-rel), kiről, ha nem tudnám, hogy büszke nevét egyik faluvégén lakott őse az ott halászatot királynak felajánlott, használt patkószögéből, sajátkezűleg készített horogért, még a XI-ik században nyerte, — azt kellene hinnem, hogy azon horog miatt nevezik így, mely őt reményeiben egy gazdag «partie» révéhez fűzi.

A bálozók telekkönyvét betéve tudja.

Nyájassága, előzékenysége, melyet a vele társalgókkal szemben érvényre juttat, Reaumur, Celsius- és Fahrenheit-ot lefűző biztosságot nyújt az illetők vagyoni foka felől.

Dioméddé úrr már felőrája áll a belvederi Apolló pózjában — melyet bizonyára a tükör előtt tanult be, — mely azonban neki sokkal kevésbé áll jól, mint az egykori görög-istennek; nem hihetem, hogy tagjai még ne lennének megémberevedve — hja, de a póz a fő!

Tekintetével mint a kigyóbűvölő, úgy követi a

Ragadós állatbetegségek Sárosvármegyében 1901. márczius 24-ikén: Veszétség: tapolyi járás: Dubine 1 u. Rühkor: makoviczai j.: Alsópolyánka 1 u.; szekcsői j.: Magyar-Raszlavicza 1 udvar.

Képviselőtestületi közgyűlés. Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete márczius 30-ikán igen érdekes tárgyszorozattal rendes közgyűlést tartott, melyen a képviselőtestületi tagok igen nagy számban vettek részt. Lapunk zártára való tekintettel a közgyűlés lefolyásáról csak legközelebbi számunk hoz kimerítő értesítést.

Eperjes sz. kir. város polgármesterének évi jelentése, mely a márczius 30-iki városi képviselőtestületi közgyűlésben került felolvasásra, s melyet lapunk vezető-czikkében külön méltatunk, vázlatosan a következőkről számol be: A jelentés mindenekelőtt igen meleg bevezető-sorokat szentel városunk egyik hűséges és javát mindig szívén viselő polgárának: Szinyei Merse Istvánnak, abból az alkalomból, hogy fontos bizalmi állását elfoglalandó, lakását Eperjesről Szent-pétervárra tette át. Hasonló lelkességgel emlékezik meg dr. Bárdossy Jenőnek Sárosvármegye főispánjává történt kinevezetéséről, kimerítően örökítvén meg fényes beiktatásának ünnepségeit. A képviselőtestület tagjai sorából négyet vesztett el az utóbbi év folyamán, közülök — hervadhatlan érdemeihez méltóan — találó emlékező sorokat fűz a jelentés dr. Krayzell Aurél nevéhez. Közli a jelentés a folyó év elején megtartott népszámlálásnak meglepően kedvező eredményét, mely szerint városunk polgári népességének tíz évi gyarapodása jóval felülhaladja a háromezretet. Az 1900-ik évben a beérkezett 25,296 ügydarabból 25,036 nyert elintéztést, mely a lehető gyors ügymenetnek valóban fényes bizonyossága. A tanács 56 tanácsi és 52 gazdaság-tanácsi ülést tartott. Híven beszámol a jelentés a mezőrendőri ügyekről, építési bejelentésekről, birtokváltozásokról stb. Az árvaszék és a rendőrség ügyforgalmának hű képét adja. Az utóbbi fejezetben kiemeli Saly Győző h. rendőrkapitánynak buzgalmát, a ki Teörös József rendőrkapitányt több, mint egy évi szabadságotatása, s a bűnvádi nyomozással járó nagymérvű újabb munkaszaporulat dacára, a rendes személyzettel kurrencziában végezte az ügyeket. Ugyanígy elismerő szavakkal emlékezik meg Teörös József nyugdíjazott rendőrkapitány lelkiismeretes, becsületes működéséről. A jelentés szerint a házi-pénztár — melyet a polgármester több ízben megvizsgált — elismeréseméltó kitartással végezte nehéz feladatát. A fogyasztási adók házilág kezeltek. Tisztán maradt 35,114 kor. 64 fill. bevétel; minthogy pedig ez az összeg nem üti meg azt a tisztajövedelmet, a mi a városnak 1895. évben a fogyasztási adók kezeléséből volt, ez okból az állami kárpótlás iránt a szükséges lépések megtétettek. A közegészségügyi állapot az előző évihez viszonyítva kedvező volt. A városi kórházban 644 fekvő-, 3392 járó-beteg kezeltetett. Az új kórház építésének ügyében jelentékeny haladás állott be. Beszámol a jelentés a múlt év folyamán a nagyobb városokba tett szaktanulmányút eredményeiről, mely

ránchos, boglyas Agláját, a ki — mint az előrebocsájtottakból már tudhatják — nem szép, hanem gazdag.

Nini! Csodálatos, csak most veszem észre, hogy Agláját csaknem elborító, ritkán látott színű rózsacsokor egy rózsája Dioméddé úrr gomblyukában díszleg.

Az aranyhal tehát már pedzi! Készül beleharapni a csalétekbe. A madárkát elkábította a rózsák illata s a legjobb úton van, hogy a lépre ragadjon.

A terem túlsó részén két hölgy áll: a «még mindig szép» mama és egy megleveledett cukorbaba, egy édes, bájos, gyönyörű leánya.

A mama aggódva feddi leányát — kit az «első bál» mómora elkábított, — ne táncoljon oly sokat, mert megárt, nincs még szokva hozzá, üljön le s pihenjen egy negyedórát. A lányka szót fogad (Ez is csak az «első bál»-on szokott megtörténni.)

A mama mellett e percben könnyed meghajlással, a megyében csak most letelepedett nagybirtokos, Malaczky Jenőnek fia halad el.

— Hova oly sietve, édes Malaczky?

(Pedig nem is sietett)

— No persze róluunk már meg is feledkezett?!

(Egyszer volt náluk bemutatkozó látogatásban.)

— Hiszen félve, hogy nem látuk (Mindössze félve lakik a megyében.) Emlékszik még — de hát persze, hogy emlékszik — no, már hogyan emlékeznek a tepertős-pogácsákra, a melyet oly nagyon dicsért. Lányom minden hétfőn — mert úgy-e hétfő a maga látogató-napja — süt friss pogácsát. Holnapután egész nap otthon kell ülnünk — stb. stb.

A fiatal ember, hogy a szóadatnak gátat vessen, hálálkodó szempillantások után — mert szóhoz nem

útnak tanulságai lesznek. Éppen e bizottságot, hogy helyen leendő t ezért a kassai halispáni hivatalán bizottság volt ki hivatta abban a t vagy a mostani mellett alkalmas helyt e részben osztályllyal kap nek ügye is csak a jelentésnek az képzőről számol tanfolyam nyeri k tanár kiváló sikk vizsgálatain a je ismerésének ade államosításáról — előnye lett — s az újabban alkot léptetését. A M építésének ügye ből, hogy újabl min. tanácsos, S dr. Czobor Béla bizottsága képv a torony stíljeb nek érdekeknek támogatását is a valósítását rem és alapos méltat játéktér, utak t töltés, új építke szebb eredmény seknél az elmu jutott a város történetek A le tése, különösen a megvalósulás-nagyszabású v megalkotása. A kálátot Bretz S jelenleg bizotts építése még ez Jótékonyág, szeptémsi egylet életének szép. Végül ünnepn József főherceze egyházközelet lovag Microys V az ügyvédi-kam kal bocsátja M a közgyűlés el folyamán nagy ményekről, a n

juthat — tánt mondja: «Óh,

E kijelent a leánya, ho

s hogy a ne Malaczky ne

En a vilá őszinték: n

Bármenny végre is érezi

(de emberben) Egy félreeső

tévé lény sei el egy-egy, n

tatva vitorláj lakójáról, leg

saim dacára részén megh

czérek fülein hallhatatlans

volt. «Hopp király «Szép

lepté, azaz l kéem alássá

— so'se látú nak enni- s i

— sutogtat somnak foly

fizetni, fizett Bájos lejtés

s egyszerre mes, előzék

mint a körü

Hogy n

útnak tanulságai az építésnél felette hasznosíthatók lesznek. Éppen ezen tanulmányút arról győzte meg a bizottságot, hogy a katonai kórháznak elkülönített helyen leendő felépítése célirányosabbnak látszik, s ezért a kassai hadtestparancsnokság és Sárosvármegye alispáni hivatalának közreműködésével egy vegyesbizottság volt kiküldendő, mely véleményt adni lesz hivatva abban a tekintetben, vajjon a mostani kórház, vagy a mostani katonai kórház megfelelő átalakítás mellett alkalmas volna-e katonai csapatkórháznak Mihelyt e részben az ügy tisztázva lesz, az elmebeteg-osztálylial kapcsolatos nagyszabású új kórház építésének ügye is csakhamar el fog dőlni. Öröndetes része a jelentésnek az is, mely a múlt évben szervezett bába-képzőről számol be. Megnyitása óta már a harmadik tanfolyam nyeri kiképzését dr. Holénia Gyula előadótanár kiváló sikerű vezetése alatt. Az első tanfolyam vizsgálatain a jelenvolt kormánybiztos legteljesebb elismerésének adott kifejezést. Az állatorvosi intézmény államosításáról — melyből városunknak is jelentékeny előnye lett — szintén megemlékezik a jelentés. Közli az újabb alkotott közhasznú szabályrendeletek életbe lépését. A Miklós-templom és -torony stilszerű kiépítésének ügyére vonatkozólag megtudjuk a jelentésből, hogy újabb sürgetés folytán dr. Forster Gyula min. tanácsos, Szechlo Gyula műépítész, Lippich Elek, dr. Czobor Béla és Schulek Frigyes a műemlékek orsz. bizottsága képviseletében a kellő felvételeket megtették, a torony stíljében is megállapodtak s a tanács az ügynek érdekében dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t. hathatós támogatását is megnyervén, a szép terv mielőbbi megvalósítását remélhetjük. Városunk tanügye öröndetes és alapos méltatást nyert a jelentésben. Községi faiskola, játéktér, utak és hidak, járdák és aszfalt, gát és körtöltés, új építkezések, csatornázás címek alatt szebbnél szebb eredményekről számol be a jelentés. Új kibérléseknél az elmúlt évben is jelentékeny jövedelemhez jutott a város. Közérdekű, előnyös ingatlan-vételek történtek. A levéltár rendezése és a távbeszélő bevezetése, különösen pedig a vízvezeték kiépítésének ügye a megvalósuláshoz közeledik. Folyamatban van egy nagyszabású városrendezési terv és szabályrendelet megalkotása. A messze jövőbe kiható technikai munkálatot Bretz Sándor városi mérnök készítette. Az ügy jelenleg bizottsági tárgyalás alatt áll. A közbiztonság felépítése még ez évben minden bizonynyal megtörténik. Jótékony, Eperjesi Széchenyi-kör, tűzoltóságunk, szepítési egyesület stb. címek alatt városunk társadalmi életének szép és fő-mozzanatait ismerteti a jelentés. Végül ünnepnapok czímen lendületes sorokat szentel József főherceg itt-tartózkodásának, a tiszaí ág. h. ev. egyházkerület 1900. szept. havi eperjesi közgyűlésének, lovag Microys Vilmos ezredparancsnok kitüntetésének és az ügyvédi-kamara jubilaris ünnepének. Egyszerű szavakkal bocsátja Mandics Ede jelentését — a záradékban — a közgyűlés elé, annak bírálatára. Lapunk az elmúlt év folyamán nagyobb részben megemlékezett azokról az eseményekről, a melyekről a jelentés összefoglalóan számot

juthat — tánczra kéri a leánykát, ki helyett a mama mondja: «Óh, igen szivesen».

E kijelentésnek kettős célja van, tudja meg belőle a leányka, hogy ezen úrral igen szivesen kell bánnia, s hogy a negyedórai pihenést sem kell kitölteni, mert Malaczkay nem nő minden bokorban.

Én a világért sem mondom, de legyenek kérem őszinték: nem volt ez valami vadászati-féle? ...

Bármennyire is el voltam merülve megfigyeléseimbe, végre is érezni kezdtem Zola «Bet humain» (= állat az emberben) jelentkezését. Éhes voltam, mint a farkas. Egy félreeső asztalhoz ültem. Várok. Semmi szolgálattevő lény sem jelentkezik, csak a láthatár szélén evez el egy-egy, mint valami halászbárka, maga után lobogtatva vitorláját, de rólam, a Senki-sziget éhes, bús lakójáról, legelőnébb jeladásaim s esdő segélykiáltásaim daczára sem vesz tudomást. A terem minden részén meghallották már hívó szózatomat, csak a pinczerek fülcinek vagyok hallhatatlan. Pedig, ha valaha hallhatatlanságra vágytam, az bizonyára nem akkor volt. «Hopp, megvagy!» kiálték fel — mint Mátyás király «Szép Ilonkát»-ban — elfogva egy szállongó lepét, azaz hogy pinczért. Hozzon nekem... «Igenis kérem alássan» s mielőtt szóhoz juthatnék, úgy elrohant — so'se láttam többé. Végre magam hoztam magamnak enni-s innivalót a konyhából. Jólaktam. «Fizetek» — suttogtam — s íme, óh csodák csodája, suttogásomnak folyton erősödő visszhangja támad, «fizetni, fizetni, fizetni!» hangzik az összes pinczerek ajkáról. Bájos lejtéssel mindnyájan asztalom felé közelednek s egyszerre minden oldalról körül vagyok véve figyelmes, előzékeny, szolgálatkés, hajlongó pinczér uraktól, mint a körbe szorult nyúl a hajtók által.

Hogy miért? azt már tudják... (Folyt. köv.)

ad. Örömmel rekapituláltuk ezúttal a benne foglaltakat, nyugodtan tekintve a jövő felé, mely már csak a fentiek alapján is városunk nagyarányú fejlődését fogja meghozni.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A magyar-irodalmi szakválasztmány is berekesztette már az évadbeli működését a házi-estével, a melyet márczius 27-ikén rendezett. Ez a házi-este teljesen méltó volt arra, hogy zárókövet képezze a szakválasztmány felolvasásainak és előadásainak, a melyek oly élénk változatokban karolván fel az ismeretterjesztés és a szépirodalom különféle teréit, annyi nemes élvezetet és lelki építést szereztek közönségünknek. A közművelődés nagy épületén munkál oadaó lelkesedéssel a Széchenyi-kör s munkáját kicsinyleni igazán nem lehet! Igazán nem lehet eléggé megbecsülni azoknak a lelkes férfiaknak a buzgalma sem, a kik a Kör e nemes irányú törekvésénél, annak megvalósítására, teljes odaadással megtesznek minden tőlük telhetőt. Dr. Kőrösy György, ki eddig is annyi sok és becses szolgálatot tett a Kör céljainak, volt a házieste egyetlen előadója. Szabad előadása «A telepathiáról» szólott. Előadásában tulajdonképen Flammarion Kamillnak új könyvét — «Az ismeretlen és a lelki-problémák» címűt — vette alapul; de előadása, mely tudásra, éles ítélőképességre, szorgalmas tanulmányra valló részleteivel, felkarolta azt a nagyterjedelmű s nagyrészen homálylial fedett egész tért, a mely felé mai világunk is oly sóvárgó vágyakodással s oly nagy érdeklődéssel szeret fordulni. Az alakilag és tartalmilag egyaránt igen becses és tanulságos előadást a közönség nagy élvezettel hallgatta végig. Annak eszmenete — röviden összefoglalva — a következő volt: Flammarionnak spirítisztává fejlődését vázolván s tudományos becsét megérintvén, áttér a telepathiára; elmondja, hogy e tüneményekről többfélekepen vélekednek a vele foglalkozók s ezek közül okkultisták azok, a kik itten még nem ismert természeti erők jelenlétét sejtik s a telepathiás tüneményeket ez erők kifolyásának tekintik. Egy ilyen elméletként ismerteti Reichenbach *oder* elméletét, melyet Huggias alapján tisztán *alanyi tüneménynek* mond. Majd áttér a telepathiára, mely fogalom alatt, Flammarionhoz tartva magát, a haldoklók jeladásait, a megjelenéseket, lelkihíradásokat, tágabb értelemben a jósló álmokat és előérzeteket érti. Flammarionnak említett munkájában között eseteiből néhányat felolvasva, ezekhez fűzi magyarázatát. E tüneményekről szólva, azt a véleményét fejt ki, hogy azok hallucinációk, még pedig a legtöbb esetben 41.66% látásiak, 35.55% hallásiak. Aztán áttér a hallucináció elméletének magyarázatára. A hallucinációban az illető az emlékezetében felmerülő képzet valóságos érzéki észrevesésnek hiszi, tehát nem tudja, hogy a tünemény tulajdonképen az ő öntudatában megy véghez, hanem azt hiszi, hogy kívülről jövő valamely hatás hozza létre. Innen az ilyen tünemények misztikus, csodálatos jelleme. Ezután áttér az álom-élet magyarázatára. Kimutatja, hogy az alvás állapotában a lelki-élet ugyanazon tünemények uralma alatt áll, mint az ébrenlétben; a különbség csak az, hogy az ébrenlét képzet-hullámzását (asszociáció) a figyelem ellenőrzi, míg alvás állapotában a figyelem elernyedvén, a képzet-kapcsolódás egészen önkényesen foly le. Innen az álmokképek szeszélyes, vad természete. Érinti, hogy mivel az álom képei legtöbbször *látási* képek, az álmok mily rövid idő alatt folynak le. A jós-álom magyarázatára a lélektan egy eddig nem kutatott kérdését fejtegeti: a *nem-tudatos* lelkivilágot, a melyet azok a látási és hallási képzetek alkotnak meg, a melyekről az ember tudomást nem szokott venni, tehát, a melyek, ha kedvező körülmények közt a tudatban telmerülnek, úgy tűnnek fel, mint megmagyarázhatatlan csodás tünemények. Alomban a figyelem elernyedvén, e *nem-tudatos* képzetvilág nagyobb szerepet vihet s okozza, hogy néha olyan álmaink vannak, a melyek később jós-jelleget nyernek. Flammarionból idézett példák kapcsán kimutatja, hogy minden jós-álom csak utólag lesz jós-jelleművé, a mikor az álmokép homályos mozzanatainál s az embernek közreműködő képzelmenél fogva egészen hasonló jelleművé alakul valamely utóbb történt eseményhez. A jós-álmok azokból az álmokképekből alakulnak, a melyek az ébrenlét után következő s álomban folytatódó képzet-kapcsolatokból keletkeznek. Ezek az asszociációs álmok. Itt is bőven fejtegeti a *nem-tudatos* lelkivilág beavatkozását. Miután mély alvásban álmokképek nincsenek, mert a képzet-kapcsolódás megáll, felveti a kérdést, honnan vannak hajnali álmaink? E kérdéssel foglalkozva kimutatja, hogy ezek az álmok inger-álmok, mert a test valamely részének helyzetéből keletkezett, testi ingerekből keletkeznek. Ilyen ingerek a könnyű- vagy nehéz-légzés,

zsibbadás stb. Miután pedig *azonos ingerek* minden embernél *azonos érzeteket* keltenek, ez álmok általánosan minden embernél gyakoriak. Ilyen álmok a repülés, lidércnyomás, esés, zuhanás érzetei, melyek aztán megfelelő álmokat váltanak ki. Ezek a tünemények, főleg az asszociációs álmok, éber állapotban is előidézhetőek. A látomásiak, pl. valamely kristálymező nézése, a hallomásiak a csiga kanyarulataiban támadó zúgás hallgatása által. Az előbbire felhossa Miss Goodrich-ot, a ki sok érdekes kristály-látomásáról számol be egy tud. folyóiratban. Végül összegezi a fejtegetéseit folytán elért tudományos eredményeket: 1. Minden látomás, híradás, jós-álom csak olyan képzeteket foglal magában, melyek a tudatban valamikor már megfordultak; 2. csodás színezetűek, mert nagy szerepet visz bennök a *nem-tudatos* lelkivilága; 3. tehát *minden ilyen tünemény központja az ember* és nem valami ismeretlen kívülről ható erő, vagy éppen szellem. — A fényes sikerű előadást a közönség lelkesen megélvezte.

Levél a szerkesztőséghez.*

Mindig örömmel olvasom az *Eperjesi Lapok* hasábjain megjelenő közérdekű közleményeket és megelégedéssel veszem, ha olykor oly kérdések is szellőzhetnek, melyek hivatva vannak egyes intéző köröket nagyobb tevékenységre serkenteni és azoknak figyelmét orvoslást igénylő közérdekű ügyekre felhívni.

Úgy a fővárosi, mint a vidéki sajtó ezáltal kitünő szolgálatot teljesít. Igen sok üdvös és fontos intézkedést leginkább nekik köszönhetünk, és kell is, hogy a sajtó őszintén és nyíltan reamutasson esetleg észlelt hibákra; kell, hogy tudomásul vegye úgy egyesek, mint a nagyközönség jogos panaszait, hogy azoknak orvoslást elősegítve, a közönséget megkárosítástól megóvja és érdekeit előmozdítsa.

De, valamint mindenütt, úgy e téren is a túlbuzgóságtól óvakodni kell, mert ezáltal az ügynek gyakran csak ártunk.

Ismerve az *Eperjesi Lapok* t. szerkesztőségének nemes törekvéseit, tudom, hogy távol áll tőle azon szándék, valakit igaztalanul megbántani; és ha mégis megtette, úgy nem rosszakaratnak, de csak tájékozatlanságnak minősítem eljárását, midőn oly dolgokat állít, melyek a valóságnak meg nem felelnek, — midőn oly állítólagos tényeket közöl, melyeknek fogalmával a cikkíró — ügylátszik — maga sincs tisztában.

Az *Eperjesi Lapok* múlt heti számának «Napihírek» rovatában az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság közgyűlésének lefolyása eléggé híven van leírva, de cikkíró által egynéhány oly megjegyzéssel fűszerezve, melyeket az igazság érdekében válasz nélkül nem hagyhatok.

E megjegyzések ellen nem volna kifogásom, ha azok a cikkíró privát nézetei gyanánt volnának feltüntetve; de a cikkíró «tényekről» beszél, és így kötelességemnek tartom az ezen cikk által — ha akaratlanul is — félrevezetett közönséget felvilágosítani és cikkíró állításait megczáfolni.

A kérdéses közleményben a társulat ellen irányuló igen sok panaszról van szó és azt mondja benne a cikkíró, hogy tény, miszerint a társulat eddig a kellő áramfejlesztésre elegendő gondot nem fordított. Azt állítja továbbá, hogy a kisebb fogyasztók eddig is túlfizettek a kapott gyenge, olykor hasznavehetetlen áramot.

Mindezek oly állítások, melyek a cikkírónak ez ügyben járatlanságát igazolják és így kár volt neki a társulatot és annak vezetőségét oly színben feltüntetni, mint a ki kötelességét nem teljesíti; kár volt neki azt oly szemrehányással illetni, melyre reá nem szolgált.

* Közreadtuk a fenti levelet egész terjedelmében már csak azért is, hogy ellentünk az a vád ne emeltessek, mintha a közérdekből kiadott közleményeinkkel szemben az ellenvélemény elől elzárkóznánk. Nem hallgathatjuk el azonban a fenti levélre észrevételeinket röviden a következőkben megtenni: A villamvilágítási társulat vezérigazgatója úgy hiszszük félreértette a levelében kifogásolt cikkünket s annak tendenciáját. Lapunk egyszerűen panaszokat regisztrált, a melyeket előfizetőink köréből gyakran van alkalmunk hallgatni. Kötelességünk e panaszokat nyilvánosságra hozni, — bár elismerjük, hogy a panasz elfogadására a villamvilágítási társulat vezetősége is illetékes — mégis sok ideig tartózkodtunk tőle, annál is inkább, mivel a közelmúltban több ízben ragadtuk meg az alkalmat arra, hogy a társulat vitális érdekét képező ügyekben szavunkat meggyőződéssel és lehető jóakarattal felemljük. De midőn felszólalásunk már mulasztatlan kötelességet rótt reánk, akkor is lehetőleg enyhített alakban hoztuk nyilvánosságra a panaszokat, sőt iparkodtunk azt részben a nagyfogyasztók pazarlásának rovására írni. Nem tájékozatlanság és túlbuzgalom vezette tehát tollunkat, hanem újságírói kötelességünk. A túlbuzgóság vádját hajlandók lettünk volna elfogadni akkor, a mikor néhány hóval ezelőtt az egyrészt Eperjes sz. kir. város, másrészt a villamvilágítási társulat közötti szerződés módosítása elé gördített akadályokat igyekeztünk vezetőcikkjeinkben elhárítani. Igaz, hogy akkor ezt a vádat, valamint a tájékozatlanság vádját, az igazgatóság nem emelte ellenünk s a mennyiben azokról a cikkekről tudomást vett, hiszszük, hogy nem tartotta alkalmasoknak a jogosult közvélemény félrevezetésére. Legyen tehát meggyőződve arról, hogy a jövőben is *egyedül* a közérdek lesz irányadónk, akár kellemesen, akár kellemetlenül érinti is felszólalásunk az egyébként szinte nélkülözhetetlen vállalat vezetőségét. Szerk.

Nem kívánok ez ügyben újsági polémiába bocsátkozni senkivel; de azon reményben, hogy levellemnek az *Eperjesi Lapok* hasábjain tér fog engedtetni az igazság érdekében, és a kérdéses ügy megvilágítása szempontjából, valamint azon oknál fogva, mert reményem, hogy soraimat egyesek talán érdeklődéssel kísérendik, a következő megjegyzéseket teszem:

Mindenekelőtt kijelentem, hogy nekem panaszról tudomásom nincsen; mert ha valakinek panasa van, feltételezem, hogy hozzám fordult volna és ez esetben vagy eloszlatam volna az illető kéréseit, vagy pedig meggyőződve a panasz indokolt voltáról, annak mielőbbi orvoslásáról gondoskodtam volna.

Ugyan nem illik önmagamot kritizálni, de a ki engem ismer és velem valaha érintkezett tudni fogja, hogy ily esetben mindig kellő figyelmet és tapintatot tanúsítottam.

Kritikát gyakorolni nem nehéz, csak az a kérdés, vajon helyes-e ezen kritika; panaszkodni is könnyű, hiszen ez nem kerül pénzbe. Húsz évi üzleti tapasztalásból azt is tudom, hogy a közönség egyrésze a «Tartozik» és «Követel» fogalmak közül sokkal szívesebben hódol az utóbbinak s gyakran oly követelményeket támaszt, melyeknek még áldozatok árán is nehéz megfelelni.

Jó tehát mindig meggyőződést szerezni arról, vajon a panasz indokolt-e s nem-e csak oly követelésről van szó, mely a közönség szempontjából kívánatos ugyan, de még technikai okokból sem teljesíthető.

De térjünk a dologra! A társulat közel hat évi működése alatt egyetlen egyszer — ez körülbelül három év előtt, egy tavaszi estén történt — volt azon kellemetlen helyzetben, hogy két órán keresztül — erő hiányában — a kellő árammennyiségről nem gondoskodhatott.

Ugyanis akkor megrepedt a szivattyúk csövezetéke, a kazán nem volt táplálható, s így, gőz hiányában, tisztán a vízerőre volt utalva, mely azonban elegendőnek nem bizonyult. Ezen estén csak tíz órák — midőn egyes jóakaró áramfogyasztók szívesége folytán megfelelő mennyiségű lámpa eloltatott — állott be ismét a kellő feszültség és rendes világítás.

Hogy a társulat a kellő áramfejlesztésre nagyon is sok gondot fordított, többek között igazolják azon, ezekbe kerülő, új transzformátor-állomások is — a Szentháromság-szobor mellett, a törvényszék épülete alatt, a Fekete sas-szálloda előtt stb., — melyek mind csak arra valók, hogy a közönség fokozott igényeinek is megfelelvén, panaszra okot ne szolgáltatassunk.

Száz «Volt» feszültségű áramot szállítunk s ily feszültségre vannak a gépeink és az izzólámpák is berendezve. Szerződésünk értelmében legfeljebb 5% ingadozás van megengedve, tehát 95 «Volt»-nál gyengébb feszültség jogosan kifogásolható.

Miután az áram, a vezetékállapotban nagyobb távolságra elvezetve, feszültségéből veszít, a telepen 106—107 Volt-feszültséget tartunk, hogy a természetszerű veszteség leszámítása után is még mindig száz Voltnál nagyobb feszültségű áram jusson az egyes lámpákba.

Ezzel már a megengedett határokon is túlmegyünk, mert gépeinket túlfeszítjük.

Minél több lámpa ég egyszerre, annál nagyobb a vezeték ellenállása s így természetes, hogy este 10-től kezdve már a lámpák valamivel jobban világítanak, mint 6—9 óra között, midőn a megterhelés a legnagyobb.

De ezen legnagyobb megterhelés ideje alatt is 100 Volt-feszültségnek mindenütt kell lenni, ezt bárkinek — kellő készülék segítségével — szívesen bebizonyítom.

A mi pedig az árammennyiséget illeti, arra nézve gépberendezésünk oly kiterjedésű, hogy 4500 egyszerre égő 16-os lámpának árammal való ellátásáról is gondoskodhatunk; még ily megterhelés mellett is képesek leszünk a követelményeknek megfelelni.

De — s ezt a laikus is meg fogja érteni — valamint a teherszállítónak két lóva, bár erejénél fogva 50 méterháza terhet is elbírn, könnyebben és jobb kedvvel fog menni, ha csak öt méterháza kell vonszolnia, úgy minden gépszerkezet is könnyebben, biztosabban és jobb eredménnyel fog működni, ha túlterhelve nincsen.

Ha volt ok a panaszra, úgy az egyideig jogszerű irányult a rossz minőségű izzólámpák ellen.

Tudom, ezen alkalmat is felhasználták sokan, hogy a vezetőségnek tulajdonítsák ezen hibát, bár azt a legjobb akarat vezérli és mindent elkövet, hogy — még a jelenleg érvényesülő tarthatatlan áramszolgáltatási rendszer mellett is — minden tekintetben kiérdemelje a közönség megaláztatását.

Az eperjesi világítás — ezt szakemberek állítják — egyike a legkifogástalanabbnak az egész országban; de attól a szegény kis izzótesttől sem lehet lehetetlen dolgot kívánni — az is kimerül, kivált ha úgy nasz-

nálják, mint itt Eperjesen a legtöbben, — úgy, hogy még verőfényes nappal sem engedik megpihenni.

Vannak lámpák, melyek a maximális 800 órai használatot már kétszeresen is túlhaladták, — magam is nem egy helyen láttam ilyet használatban, — ettől persze nem lehet kifogástalan világítást elvárni, ez kiszolgált már, nyugdíjképes lett — ezt ki kell cserélni s helyébe olyat venni, mely életerejénél fogva megfelelő rendeltetésének.

Az is igaz, hogy az átalányrendszer mellett, annak idején rendelt felszereléseknél, a lámpák számával mindenki takarékoskodott s így igen sok szobát láttam, melyben a felszerelt egy-két kis izzólámpa bizony kevésnek bizonyul.

Sok helyen az izzólámpa s még több helyen az aránylag nem elegendő láng az oka annak, hogy a különben kifogástalan világítást és a világítást szolgáló vezetőséget szidják.

Talán itt-ott a szerelés hiányossága is oka az állítólag rossz világításnak; azért kérem, forduljanak a panaszosok bizalommal a társulat vezetőségéhez s meg fognak győződni arról, hogy a társulatban van jóakarattal párosult üzleti tisztesség s minden indokolt panasznak lehetőleg azonnali orvoslásáról gondoskodik.

Mindezeket szívesebben elmondtam volna élőszóval a kérdéses közlemény írójának, ha cikkke megírása előtt hozzám fordult volna; mert reményem, hogy ezeket tudva, a társulat reputációját sértő megjegyzéseket elhagyta volna.

Kissé hosszúra nyújtottam levelemet. Azt hittem, hogy rövidebben fogok írhatni; de az a néhány megjegyzés az *Eperjesi Lapok* múlt számában oly témát szolgáltatott nekem, melyről még sokáig írhatnék.

Eperjesen, 1901 évi március hó 21-ikén.

Öszinte tisztelettel:

Oszwald Károly,

az *Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Társaság* igazgatója.

H I R E K.

* **Református istentisztelet.** Húsvét másodnapján d. e. 11 órák a Kollégium orgonatermében ev. ref. istentisztelet lesz, a miről a t. híveket értesítjük.

* **Kinevezések s áthelyezések.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Moncek István és Moncekné Herbek Adél nemsovai (nyitrai) községi elemi iskolai tanítót, illetőleg tanítónőt a *palocsai* állami elemi iskolához; Furia Károly komlóskeresztesi (sárosvármegyei) ág. hitv. ev. tanítót az *orkutai*; Gyagyovszky Béla jéki (szabolcsmegyei) r. kath. tanítót a *singléri*; Fegyő Ferenc okl. tanítót a *deméthei* és Brühl Lujza plavniczai róm. kath. tanítónőt a *szborói* állami elemi iskolához tanítókul, illetőleg tanítónőül nevezte ki — Gajdos Irma okl. tanítónő az *alsószilvási* (hunyadmegyei) állami elemi iskolához neveztetett ki tanítónőül. — Mikó Dániel deméthei állami elemi iskolai tanító, saját kérésére, hasonló minőségben a *palocsai* állami elemi iskolához helyeztetett át.

* **Jutalmazott tanítók.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Szmilnyánszky János bártfai állami és Szabó Antal nagysárosi róm. kath. elemi iskolai tanítók részére a magyar nyelv sikeres oktatása és terjesztése körül tanúsított kitűnő szorgalmuk elismerésül, egyenkint 100 korona jutalomdíjat engedélyezett.

* **Tanítóváltások.** Nizsnyik Árpád szokolyi róm. kath. tanító hasonló minőségben a szabolcsmegyei Nagyaluba, Hricz György fulyáni gör. kath. tanító a zempléni megyei Szedlitzkére és Rokossy Dániel berkői ág. hitv. ev. tanító, állami tanítói minőségben a lipótmegyei Királylehotára távozott. Kiszely Lajos és Klinczkó János okl. tanítók a sáros-daróczi róm. kath., illetőleg a berkői ág. hitv. ev. elemi iskolánál nyertek alkalmazást.

* **Gyászír.** Az eperjesi kollégiumi tanítóképző-intézet sok éven át buzgó és kedvelt tanárának: *Zsarnovitsky István*nak elhunytáról hozott szomorú gyászírt az alábbi gyászjelentés. Alig élvezte a nemes lelkületű, közbecsülésben állott munkás tanfőú a jól kiérdemelt nyugalmat, s szerető családja körében hosszabb betegség után e hó 22-ikén a pestmegyei Irsán elhunyt. Kollégiumunknak most már végképen elvesztett ez a kegyelettel őrzött emlékü tanára 1832-ben született Trencsénben Atyja mint honvéd a szabadságharcban esett el s a zsenge ifjúnak az élet számtalan megpróbáltatásán kellett áttennie, a míg csendes családi körben hivatásérzetének élhetett. Theológiát végzett, majd külföldi egyetemeket látogatott s 1861-től kezdve mint törökbecsei lelkész, majd 1878-tól mint Kollégiumunk tanítóképző-intézetének tanára s közben mint igazgatója is működött 1898-ig, példás kitartással és sikerrel. Betegsége miatt — mely a tanításban akadályozta — nyugdíjba vonult s ekkor el is költözött Eperjesről Irsára s itt érte utól halála, melyről a gyá-

szói család a következő gyászjelentést adta ki: «Alulírottak — a kiterjedt rokonság nevében is — fájdalom-telt szívvel tudjuk, hogy *Zsarnovitsky István*, előbb törökbecsei ág. ev. lelkész, utóbb az eperjesi ág. ev. Kollégium tanítóképző-intézetének igazgatója és tanára, 1901. évi március 22-ikén délután 4 órák hosszas betegség után, életének 69-ik és boldog házasságának 36-ik évében elhunyt. A megboldogult hült teteme folyó évi március hó 24-ikén délután 3 órák fog a helybeli ág. hitv. evang. sírkertben örök nyugalomra tetetni. Irsán, 1901. évi március hó 22-ikén. Özvegy *Zsarnovitsky István* szül. Ambrózy Matild, az elhunyt-nak özvegye. *Zsarnovitsky Árpád* malaczkai kir. aljárásbíró és neje szül. Bogdán Erzsébet, *Latkóczy Mihály* budapesti gimn. tanár és neje szül. *Zsarnovitsky Matild*, az elhunyt-nak gyermekei, illetve menyé és veje *Zsarnovitsky Aranka*, *Iren*, *Margit*, *Gizella* és *Latkóczy Imre*, az elhunyt-nak unokái.

* **Halálozás.** *Hrabcsák József*, jogakadémianknak a múlt tanévben első-éves hallgatója, március 23-ikén, Eperjesen hosszas betegség után élete 22-ik évében elhunyt. Reményekre jogosító pályája kezdetén sűjtött le reá a halálos kor s ifjan kellett biztató törekvéseit az enyészettel felcserélnie. Temetése március 25-ikén ment végbe Eperjesen. Volt pályatársai, tanáraival egyetemben, testületileg jelentek meg a végtisztességen s kegyeletök koszorúját helyezték el koporsójára.

* **Adomány.** Az Eperjesi Takarékpénztár az eperjesi állami tanítóképző-intézet szegénysorsú növendékeinek segélyezésére 40 koronát adományozott, mely nagy-lelkű adományért a kir. tanfelügyelő említett takarékpénztár igazgatóságának e helyütt is köszönetét fejezi ki.

* **Színészetiünk.** Még egy-két záróelőadás s színtársulatunk eltávozik körünkől. Az utolsó esték érdekességét s élvezetességét *K. Hegyessy Mari*, a budapesti Nemzeti Színház kiváló művésznőjének fellépte biztosította. Pénteken «Lecouvreur Adrienne», szombaton «A vasgyáros» és vasárnap «Stuart Mária» drámákban való fellépésre vállalkozott. A pénteki előadás igen nagy sikerrel, szép közönség előtt folyt le. A társulatról, nemkülönben színügyünkről legközelebb lesz alkalmunk nézetünket elmondani. A színművészet névtelen munkásai, a kiknek az elismerésből, tapsból, dicsőségéből semmi sem jut ki, a kik a művészetnek csak árnyát ismerik, *hetfőn*, április hó 1-jén veszik ki fáradságuk jutalmát. Egy idényen keresztül, minimális anyagi elismerésért súlyos munkát végeztek. Az operett-előadások (a melyek ebben az idényben szokatlanul nagy számban voltak) sikerének ők voltak egyik biztosítékai. Megérdemlik, hogy a közönség — a kinek közvetve nem egy élvezetes estét szereztek — a jól megérdemelt jutalomban részesítse őket. Jutalomjátékul Szigligeti pompás népszínműve: «*A csikós*» kerül színre. Ez lesz egyszerűs mind ez idény utolsó előadása. Közreműködnek ez előadásban *Köhler Jenő* és *Zsirus Elemér* joghallgatók is. A magunk részéről minél nagyobb anyagi sikert kívánunk a derék karszemélyzetnek.

* **A sárosvármegyei állami elemi iskolák elhelyezéséről** a kir. tanfelügyelő évi jelentésében a következőket adta elő: Az állami iskolák közül a bártfai, boroszlói, deméthei, giráltyi, komaróczi, községi, kriványi, lemesi, osztrópataki, palocsai, szedliczei és tót-raszlaviczai iskolák igényelték a törvény kívánalmainak megfelelő elhelyezést. A felsorolt iskolák — a komaróczi és osztrópataki iskolák kivételével — a vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztérium által kiadott mintatervek szoros betartásával már felépítettek. Ezen iskolák építési költsége 204,919 korona volt. Az osztrópataki iskola épülete még építkezés alatt áll, a komaróczi iskola pedig — tekintettel a tanulók kisebb számára — megfelelő bérhelyiségben helyeztetett el. Most már csak a kis-szebeni állami elemi iskola elhelyezése nem felel meg a törvény kívánalmainak, de remélhető, hogy a városi polgármesterének és az ottani tanügybarátok támogatása mellett ez az iskola is — a városi óvodával együtt — a közeljövőben megfelelő otthont nyer.

* **Képkiallítás.** Az elmúlt hét folyamán a városi Vigadó kistermében *Löbl Samu* által a szegénysorsú, jobbnévű festők eredeti képeiből rendezett kiállítás még április másodikáig díjtalanul a közönség rendelkezésére áll. Eddig kevés kép talált vevőre, bár el kell ismernünk, hogy értékes olajfestmények jutányosan szerezhetők be a kiállítási teremben.

* **Új lap Eperjesen.** Lapunk már megemlékezett arról, hogy az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-ifjak együletének választmánya *Kösch Árpád* újonnan megválasztott elnök indítványára, elhatározta, hogy havonként egyszer megjelenő és a helyi kereskedelem és az egyület érdekeit szolgáló szaklapot ad ki. A valóban helyes és Eperjes kereskedelmére nézve oly fontos határozat máris megvalósult. Az izlésesen és ügyes rovatbeosztással,

a mellett a első száma «Együletünk» s tájékoztat lelkes felhív majd az egy kódéséről ki «A kereskedő törvénytervezet» aktuális gazdasági tudósító» ebből is lát egyesületi nyára hatna delmi életne volt. Melege nunk sok s

* **A IV-** eperjesi bál véget a har gálatot a sz már megkezd az előbbiek

* **Az á** nácsa márcz A gyűlésen ügyelő, mint jegyző, *Gh. Ödön* kir. ta *Kovalicsky* a vallás- és nevezett iga alelnökké *Ödön* válas tanács a tan mel veszünk életbeléptete kiváló tanin tot létesítet hogy az iga és működés felelbezzet t gyoni ügyei A tanács t s mindenne Az alakulo azt is, hogy smindenkor illető napidő növendékein

* **Csator** rosunkban t veszik kezdé szerződés ér rül a Flórián s innen ki ömlesztő csá helyezetteti. ez, mely egy tisztaságát t emelkedésér rián-utczán kikövezése másik jelente a gör. kath nyon levő in tég s innen a csatornáré dr. Vályi Ján úgy, hogy a A tárgyalás láthatólag e tavaszra vár

* **A kir** két irányban szünet volt, pihent. Déle tartotta gyűl létében gyot tabb ifjak k oszt., *Fuhas* tanuló, a könyvet kap A gyűlésen V. oszt. tan intézeti gyó ügyességnek mel mondha vett a gyón lettek ifjain Budapest

a mellett laikusra is igen tanulságosan szerkesztett lap első száma április 1-jén jelenik meg. Vezető-cikkében „Egyletünk érdekében” cz alatt az új elnöknek buzdító s tájékoztató szavai szólalnak meg. Ezt követi egy lelkes felhívás az egylet kötelekébe való belépés iránt; majd az egyleti élet mostani eseményeiről, a dalkör működéséről kimerítő tudósítások olvashatók. Ezeket követi „A kereskedői testületekről” Deil Jenő által kidolgozott törvénytervezetnek ismertetése. A „Szemle” rovat több aktuális szakkérdésről, a kereskedelmet érintő törvényhozási munkálatokról stb. számol be. Végül „Egyleti tudósító” s helyi érdekű hirdetésrovat következik. Már ebből is látható, hogy az új lap — mely *Holénia Béla* egyesületi titkár vezetésére van bízva — tükrö s bizonyára hathatós előmozdítója lesz az eperjesi kereskedelmi életnek, mely egykor olyannyira országos híru volt. Melegen üdvözljük tehát a szép reformot s kívánunk sok sikert ez üdvös vállalkozásnak.

* **A IV-ik tanfolyam.** A csak nemrég szervezett eperjesi bábaképző-tanfolyamon április hó 13-ikán ér véget a harmadik kurzus, s ugyanakkor tesznek vizsgálatot a szakszerűen kiképzett jelöltek. Április 14-ikén már megkezdődik a IV. tanfolyam. Ennek is, úgy, mint az előbbieknél, dr. *Holénia Gyula* lesz az előadó-tanára.

* **Az állami tanítónőképző-intézet** igazgató tanácsa márczius hó 24-ikén tartotta alakuló gyűlését. A gyűlésen résztvettek *Matavovszky Béla* kir. tanfelügyelő, mint elnök, *Dúsz Mária* intézeti igazgató, mint jegyző, *Ghüllány József* kir. tanácsos, dr. *Horváth Ödön* kir. tanácsos, jogkari dékán, *Pletényi Endre* apát, *Kovalicsky Kornél* kanonok és *Tahy József* alispán, a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter által kinevezett igazgató-tanácsosok. A tanács megalakulván, alelnökké *Ghüllány Józsefet*, gondnokká dr. *Horváth Ödönt* választotta. A gyűlés végeztével az igazgató-tanács a tanári testületnek a tisztelgését fogadta. Örömmel vesszük tudomást arról, hogy az igazgató-tanács életbeléptetésével létesült az a fontos szerv, a mely a kiváló tanítónők és a társadalom között a kapcsolatot létesíteni és fenntartani van hivatva. Kiemeljük, hogy az igazgató-tanács felügyel az intézet állapotára és működésére s határoz a tanári értekezlettel hozzá felelősséget ügyekben. Különösebb tiszte az intézet vagyoni ügyeinek és gazdasági vezetésének ellenőrzése. A tanács tagjai időnként meglátogatják az intézetet s mindennemű vizsgálatok idejéről értesítést nyerne. Az alakuló-gyűlés jelentős határozataiként kiemeljük azt is, hogy a tanácsnak kinevezett tagjai egyszerűs mindenkorra lemondottak az őket szabályszerint megillető napidíjakról s ezeket az intézet szegénysorsú növendékeinek javára fordítani határozták.

* **Csatornázások.** A közeledő tavasz folyamán városunkban nagyszabású csatornázási munkálatok veszik kezdetüket. A budapesti Melocco-czeggel kötött szerződés értelmében elsősorban csatornázás alá kerül a Flórián-utca, Bástya-utca, a Petróczy-féle telek s innen ki a Tarczai-terjedő útvonal. A régi kiömlésű csatorna is egyidejűleg fog kiépítetni s át-helyeztetni. Felette közérdekű, hasznos munkálat lesz ez, mely egyik nagyforgalmú belvárosi utcánk köz-tisztaságát biztosítván, bizonyára az építkezési kedv emelkedésére is kihatással lesz. A csatornázást a Flórián-utczán bizonyára követni fogja annak korszerű kikövezése is. Ezenkívül tervbe van véve még egy másik jelentékeny csatornázási munkálat is, és pedig a gör. kath. püspökség tulajdonát képező s a sétányon levő intézetektől kezdve a Felső-körúton a Jókai-terig s innen a Főutczán a közép-kaszárnyáig. Ennek a csatornázásnak kiépítéséhez áldozatkész püspökünk, dr. Vályi János is nagy részben hajlandó hozzájárulni, úgy, hogy a város költsége aránylag csekély leend. A tárgyalások már annyira előrehaladtak, hogy előreláthatólag ennek a csatornának kiépítése is már e tavaszra várható.

* **A kir. kath. főgimnázium** folyó hó 25-ikén két irányban is kimutatta működését. Az ünnep miatt szünet volt, de az ifjúság tevékenysége ekkor sem pihent. Dél előtt az intézet kebelében levő gyorsíró-kör tartotta gyűlését, a mely alkalommal a tanári-kar jelenlétében gyorsíró-verseny volt, a melyben a gyakorlottabb ifjak közt hárman tünnek ki: *Csap Hugo* VII-ik oszt., *Fuhász János* V. oszt. és *Katzer István* VII. o. tanuló, a kik közül két első oklevelet és jutalom-könyvet kapott a Körtől, a harmadik pedig oklevelet. A gyűlésnek több tárgyán kívül *Toronszky Emil* V. oszt. tanuló felolvasását kell említenünk, a ki az intézeti gyorsírás történetét elkészítvén, e hasznos ügyességnek az intézetben volt sorsát tárta fel. Örömmel mondhatjuk, hogy a legújabb korban oly fejlődést vett a gyorsírás, hogy tágabb körben is ismertté lettek ifjaink; így történt, hogy éppen a napokban a Budapesten tartott gyorsíró-versenyen a főgimnázium

egyik növendéke, még pedig *Földi Dezső* VII. oszt. tanuló dicsőreget hozott haza. Mindez a siker a Kör kiváló szakavatott vezetőjének: *Párkányi Gyula* tanárnak érdeme, a ki páratlan odaadással szenteli erejét e téren is a közügynek. Délután a gimnáziumnak egy másik Köre mutatta be ügyességét, de már a nagyközönségnek: a Torna-kör ünnepélye volt ez. Szép volt, a mint az 50-60 tanuló biztos lépésekben a zene hangja mellett bevonult a tornacsarnokba, a hol a közönség már várta őket. A rendszeres tornázás szép gyakorlatait mutatták be az ifjak, a kiknek ügyessége és könnyűséggel megtett mozdulatai mutatják, hogy óvatos kéz vezeti őket. A szakszerű vezetés kiváló eredményének tanúi e tanulók, a kiknél a testi és leki fejlődés közti összhangot fenntartani iparkodik a torna-kör lelke: *Pethe Ferencz* tanár, a kit hasznos működéséért őszintén üdvözlünk, mint a közügy lelkes emberét.

* **Palmay Ilka**, férj. Kinsky grófné, márczius hó 25., 27. és 28-ikán a kassai Nemzeti Színházban vendégszerepelt. A lelkes ifjúság kifogta a lovakat a művésznő kocsijából és óriási ovációkban részesítette Palmay Ilkát. — Néhány nap előtt *Miss Mary Halton* nak Kassán hasonló kitüntetésben volt része.

* **Sport.** Városunk agilis egylete kiválóan sikerült díztornát rendezett. A műsor precízül végzett fabotgyakorlatokkal kezdődött, mit buzogány-mintacsapat és magaskorlát-tornázás követett rugódeszkával egybekötve. Két versenyszám is szerepelt: nyújtó-ló mint egybevett verseny, valamint súlydobás és magasugrás. Az előbbi győztesei: Dienes Oszkár 18 pont, Révész Gusztáv 15 pont és Nádaskay Oszkár 13 pont; az utóbbi Révész Gusztáv, Dahlström Károly, Hajdu Bertalan és Buszek Károly. Pompásan sikerült, újdonszerű összeállítású gülák fejezték be a díztornát, melyek után a tagok nagyszámú részvételével osztották ki a jól megérdemelt díjakat Berger éttermében. — Ugyanazon helyen, ugyanazon vezetés mellett mutatta be a múlt évtől való haladását a kir. kath. főgimnázium ifjúsági tornaköre elmúlt vasárnapon, a következő műsorral: 1. Nyitány. Előadja az ifj. zenekör. 2. Bevonulás és felállítás. 3. Általános csapattornázás: lovon, bakon, rézsútos létrán, magas-korlát. 4. Mintacsapat-tornázás magasnyújtón. 5. Játék. 6. Csatangolás a magas-korlát. 7. Gúla. 8. Kivonulás. Az egyes pontok közé a zenekör játszott. Legszebben mutatták a magaskorlát-gyakorlatok, és igen nagy haladásról tettek tanúságot a párosával végzett nyújtógyakorlatok. Ez esztendőben újból fölelevenítik az országos tornaversenyeket, — kérdés: hogyan fogja majd akkor megállani helyét az eddig jobbra szobában dolgozott városi ifjúságunk?!

* **Évi közgyűlés.** Az *Eperjesi Kath. Legényegyesület* márczius 17-ikén tartotta meg évi közgyűlését saját egyes. helyiségében, *Pletényi Endre* apát-főesperes elnöke alatt. Tartalomdús szép megnyitójában az egyesület ifjúságát nagyob buzgalomra serkentette, felhívta őket a nagy áldozatok árán fenntartott egyesületi otthonnak minél gyakoribb látogatására, miután a mesterek részéről megvolt és megvan a kellő támogatás, s a tisztviselők ügyszeretete sem hiányzik. Napirend előtt elnök kegyeletteljes szavakkal emlékezik meg arról a vesztéséről, mely az egyesületet egyik nemeslelkű segítőtje: *Kotrados Mihály* g. kath. nagyprépost elhunytával érte; emléket jegyzőkönyvbe foglalni határozták. A végrehajtóbizottsági előterjesztésből megtudhattuk, hogy az egyesületi élet a lefolyt évben eléggé élénk volt es munkás tevékenység mellett telt el, mert a lelket vidító dal kultiválásán kívül a szellemi művelődés minden eszközére gondot fordítottak; rendeztek felolvasásokat, aztán szavazati versenyeket díjazással, műkedvelői előadásokat; így a rendes-tagok egy ízben a városi színházban is bemutatkoztak a nagyközönség előtt — teljes anyagi és erkölcsi sikerrel. *Grieger József*, a fáradhatatlan pénztáros számadása a jó gazdálkodás eredményeiről beszélnek; lássuk számokban: múlt évi bevétel 1605 kor. 09 fill., kiadás 1490 kor. 62 fill., így a maradvány 114 kor. 47 fillér volt. Alaptökében 2788 kor. van elhelyezve. Humánus czélra: „betegsegítő-alap” címén 557 koronával rendelkezik az egyesület. A tagok számában általában, a múlt évben csekély hullámszás mutatkozott. A költségvetés megállapítása után a közgyűlés elé dr. *Repák Jenő* g. kath. theol. tanár lett az egyh. másod-elnökségre ajánlva és megerősítve; megválasztottak még: *Winkler András* nyug. városkapitány világi elnöknek, és a buzgóbbak tartalékából *Bodnár Győző* vil. alelnöknek — mindhárom nagy lelkesedéssel, egyhangulag. A változott körülményeik folytán tisztvisélőkről leköszönt *Zima Miklós*, hasznos tevékenységgel működött volt egyházi másodelnöknek, nemkülönben a „jó legények java” *Kalassa Félix*, volt alelnöknek, valamint a működött tisztikar mindenikének köszönetet szavazott a gyűlés.

* **A szeptesi színkerület választmánya** e napokban Lőcsén gyűlést tartott. A gyűlés tárgya a szeptesi színkerület odaítélése volt. Minthogy más pályázó nem akadt, a választmány *Kúnhegyi Miklósnak*, a volt igazgatónak egyhangulag adta ki a jövő idényre is a kerületet. A kerület magában foglalja Lőcse, Igló, Késmárk és a még esetleg azután önként csatlakozó városokat. Egyik napilap híre szerint a szinigazgató évi 24,000 korona államsegélyt és azonkívül a városok helyi szinpartoló-egyesületeitől 200-200 korona hozzájárulást és a városi színházak ingyen átengedését a szükséges fűtőanyaggal kapja.

* **Pusztul a késmárki Thököly-vár.** Legutóbb az esteli órákban Késmárkon félreverték a harangokat. A régi Thököly-vár bejáratától balra eső házak lángra borultak; a lángok csakhamar átcsaptak a vár maradványaira is és rövid idő alatt leégtek a még meglévő tornyok, a benne lévő kaszárnya, templom és szolgabírói hivatal tetőzete.

* **Kis Lap.** Több mint negyed évszázad óta gyönyörködött a *Kis Lap* című képes gyermekújság Magyarországon apró olvasó-közönségét. Hétről-hétre mint szivesen látott vendég kopogtat be a magyar családok hajlékába, a hol vidám, gondatlan gyermekek repeső szívvel várják, ujongva köszöntik és találgatják, vajjon micsoda szepet, kedveset hoz magával a *Kis Lap* legújabb száma. A *Kis Lap* gyönyörű tartalmához képest díszes kiállításban jelenik meg, mindazonáltal ára oly csekélyre van szabva, hogy mindenki könnyen megszerezheti gyermekének. A *Kis Lap* az egyetlen magyar gyermek-újság, melyet a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium az elemi népiskolák tanulóifjúságának olvasmányul ajánlott. Előfizetési ára 1/4 évenként 2 korona. Mutatványszámot ingyen küld a kiadó-hivatal: Budapest, Kerepesi-út 54.

* **A Magyarországi Kárpátgyűlés** Sziléziai Osztálya e napokban tartotta évi közgyűlését. Az Osztály 808 tagot számlál. Összes bevételei 5542 05 márkát tesznek ki. A „Sziléziai ház” nevű menedékház, melyet az Osztály a felkai-völgyben annak idején 10,000 márká költségen épített, immár tehermentesen az Osztály tulajdona. Az elmúlt évben ebben a menedékházban 484 vendég halt meg. A legelső június 19-ikén, a legutolsó szeptember 29-ikén. Az Osztály a *diák-turistaságra* is kiváló figyelmet fordított és a pilchowitzi kir. tanárképző-intézetnek, valamint a boroszlói egyetem egyes hallgatóinak a Magas-Tátrába teendő tanulmányútra összesen 300-300 márkát utalt ki. Hálás elismerésünk illesse az Osztály kiváló vezetőit, kik német állampolgár létükre, annyit fáradoznak a magyar turistaság és idegenforgalom érdekében.

* **A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet** zárószámadása és vagyoni kimutatása 1900-ról. *Bevétel:* Pénzt készlet a m. évről 2445 kor. 76 fill., Dessewffy Marianna grófné védnökne adománya 200 kor., Jakobei Dezsőné úrnő adom. 4 kor., Teőrös Józsefné úrnő adom. 12 kor., Gundelfingen G.-né úrnő adom. 5 kor. 44 fill., Teszter Zsófia úrnő adom. 20 kor. 14 fill., Eperjesi Takarékpénztár adom. 20 kor., Nedwed V. úr adom. 10 kor., Novák József úr adom. 6 kor., Kubassy Nándorné úrnő adom. 100 kor., Bornemisza Szerafin úrnő adom. 2 kor., Egerer Ferenczné úrnő adom. 8 kor., Soóvári Társaskör adománya 12 kor. 90 fill., Dr. Krayzell Aurél-emlékalapítvány 200 kor., Árvaházi persely tartalma 19 kor. 32 fill., Értékpapírok és készpénz kamata 1013 kor. 89 fill., Alapítványok és évi kamatai 501 kor. 58 fill., Választmányi tagok gyűjtése 1560 kor. 92 fill., Újévi üdvözetek megváltása 424 kor. 50 fill., Karácsonyi adományok 143 kor., Házberbevitel 120 kor., Bál jövedelme 805 kor. 10 fill., Kártalanítás biztosító-társaságtól 48 kor. 90 fill.; összesen: 7683 kor. 45 fill. *Kiadás:* Élelmi- és háztartási cikkek 2747 kor. 85 fill., Ruházati cikkek 747 kor. 56 fill., Tűzfára és vágatására 468 kor., Személyzet fizetése 1135 kor. 92 fill., Adó- és útdórá 48 kor. 16 fill., Biztosításra 30 kor., Gyógyszerekre 50 kor. 26 fill., Nyomtatványokra 63 kor. 41 fill., Épületjavítás és új berendezések 190 kor. 42 fill., Alapítványok tökéltetésére és új betét 206 kor. 59 fill., Iskolai könyvekre 13 kor. 48 fill., Karácsonyi adományokra 27 kor., Vegyes kisebb költségek 128 kor. 68 fill., Egyenleg mint pénztári maradvány 1826 kor. 12 fill.; összesen: 7683 korona 45. fillér. — *Vagyoni állapot* 1900. december hó 31-ikén: A Nőegylet „Erzsébet árvaháza”-nak építési értéke 37,206 kor. 68 fill., Értékpapírok beszerzési értéke 20,713 kor., Ludwig Paulinától örökölt követelés 600 kor., Kubinyi Albertné alapítványa 200 kor., Dr. Horváth Ödön apítványa 200 kor., Nagy-Sárosi művelői alapítványa 2000 kor., Sárosvármegyei közönsége alapítványa 10,000 kor., Szinyei Merse István alapítványa 200 kor., Herfurth József emlékalapítvány 200 kor., Kollmann Teréz

emlékalapítvány 200 kor., Dr. Krayzell Aurél emlékalapítvány 200 kor., Kraetschmar Leontin emlékalapítvány 400 kor., Gr. Kreith József emlékalapítvány 99 kor. 62 fill., Kuzmik Kamilla emlékalapítvány 200 kor., Ludwig Paulina emlékalapítvány 172 kor. 09 fill., Propper Elek emlékalapítvány 200 kor., Schneiper-Greskovics emlékalapítvány 48 kor. 96 fill., Szalóky Ignác emlékalapítvány 200 kor., Pénztári készlet 1826 kor. 12 fill., összesen: 74,866 kor. 47 fill. Jegyzet: Az egyet pénztára ezenkívül az árvák tulajdonát kepező összegekben 215 korona 29 fillért kezel. Eperjesen, 1900. évi december 31-ikén. *Kösch Árpád* s. k., pénztárnok. *Kubinyi Albertné* s. k., egyl. elnök. *Dr. Horváth Ödön* s. k., egyl. titkár. *Radvány Kálmán* s. k., *Thor Gyula* s. k., számvizsgálók.

* A legérdekesebb magyar napilap, mely úgy tartalmának bősége, mint értesüléseinek megbízhatósága folytán bátran összehasonlítható a külföld nagy lapjaival, az *Egyetértés*. Politikai rovata olyan bő és részletes tudósításokat ad, minőt egyetlen magyar lap sem adhat. Vezércikkeiben az *Egyetértés* mindig a politikai és társadalmi nagy kérdéseket vitatja meg. Szépirodalmi része kitünő rovat, mert Eötvös Károly az *Egyetértés* hasábjain írja meg páratlan érdekességű tárczáit. A «Gróf Károlyi Gábor följegyzései», az «Utazás a Balaton körül», az «Eötvös Károly adomái» és egyéb kisebb művek máris országszerte nagy fel-tűnést keltenek. Az április 1-jén kezdődő évnegyedben az *Egyetértés* Eötvös Károly tárczasorozatán kívül kitünő regényt is közöl. A ki érdekes és jó olvasnivalót keres és a világ folyásáról gyorsan és hitelesen akar értesülni, fizessen elő az *Egyetértés*-re. Az előfizetési pénzek az *Egyetértés* kiadóhivatalába küldendők (Budapest, IV., Papnövelde-utca 8.), mely szívesen küld ingyenes mutatószámot. Előfizetési ár negyedévre 10 kor., egy óra 3 kor. 60 fill.

* *Háztartás*. *Kürthy Emilné* szerkesztésében és az Athenaeum r. t. kiadásában havonként 3-szor megjelenő *Háztartás* a magyar gazdasszonyoknak egyetlen magyar lapja, mely a háztartás minden ágában útbaigazítást ad, helyi- és közeli képekkel magyarázva. A *Háztartás* bő szépirodalmi részét irodalmunk legkiválóbb művelői szerkesztik. Költemények, elbeszélések a legjobb írók tollából élénkítik a *Háztartás* tartalmát, és, a mi szintén igen nagy érdeklődésre számít: a divat is szóhoz jut írásban és képen, ennek a maga nemében egyetlen lapnak a hasábjain. A *Háztartás* gyönyörű színes borítékban jelenik meg és előfizetési ára 1/4 évre 4 korona. Mutatószámot küld ingyen a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-út 54.

* *Veszedelemes tolvaj elfogatása*. Még a múlt hó 30-ikán, éjjel, Sátoraljaújhely egyik szállójában szokatlanul vakmerő lopás történt. Ugyanis *Szántó Zsigmond* eperjesi vállalkozó aranyóráját lánczsal és vagy 100 kor. pénzzel és értékes okmányokkal telt tárczáját lopta el a vakmerő tolvaj azalatt, míg szobájában nyugodtan a fáradt emberek álmát aludta. Mikor reg-

gel felébredt, észrevette, hogy kifosztották. Az újhelyi rendőrségnek az eset feljelentésén, rögtön megindították a nyomozást, az ellopott tárgyakat körözötték. Ezenközben jött a kassai rendőrségtől is az értesítés, hogy ott a Széchenyi-szállóban ezt a lopást megelőzőleg három nappal ugyanilyen lopás történt. Egy *Kepper* nevű utazó pénzt és óráját vitték el, míg aludt, úgy, hogy a tolvaj, mielőtt az utas szobájába ment volna, előre belopódzott, az ágy alá bujt és megvárta, míg az utas elaludt, akkor kibújt az ágy alól, kizsebelte és a belülről bezárt ajtót kinyitva, nesztelenül elmenekült. A nyomozás Újhelyben is, Kassán is — a buzgó igyekezet dacára — eredményhez nem vezetett, míg végre az újhelyi rendőrség Ungvárról kapta az értesítést, hogy a Szántótól ellopott aranyórárt és lánczot itt egy ékszerésznél valaki eladta. Az ungvári rendőrség közölvén az eladónak személy-leírását, az illetőt *Vass István* rendőrőrmester Sátoraljaújhelyben letartóztatta. *Springer Hugó* czeglédi születésű, tokaji illetőségű 31 éves asztalos-segéd volt a letartóztatott. Országszerte ismert rovtól múlt tolvaj, a ki 1893-ban a sátoraljaújhelyi törvényszék fogházának egy földszintes helyiségéből az ablak-rács kifésztése után megszökött, utóbb aztán Erdélyben — a hol szintén több büntetést szenvedett — elfogták, elítélték, úgy, hogy csak a múlt októberben szabadult ki a szamosújvári fegyházból. A furfangos eszű tolvaj eleintén konokul tagadott, hanem a bizonyítékok súlya alatt megtört és bevallotta, hogy ő követte el Kassán is, Újhelyben is az oly merész furfanggal kieszelt lopást, és előkerült a Kassán ellopott aranyóra lánczostól a Csillag-utca egy kertjéből a hó és jég alól, valamint Szántó tárczája és okmányai is.

* *Magyar Bazar*. Ezt a legrégebb, legjobb divatlapot *Wohl Janka* szerkeszti és az Athenaeum r. t. adja ki. A *Magyar Bazar* az egyetlen magyar divatlap, mely havonként négyszer jelenik meg, mindig bő divat-részszel, gyönyörű színes divatképekkel és illusztrált szépirodalmi melléklettel. A *Magyar Bazar* borítékján annyi tudnivalót közöl a társaságból, háztartásból, regényt, a mennyit egyetlen egy sem a hazai divatlapok közül; a *Magyar Bazar* előfizetési ára 1/4 évre 4 korona. Mutatószámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-út 54.

* «A beszercei diákok». Werner Gyulának Básta-korabeli ily című története regényével kezd az új évnegyedet a *Pesti Hírlap*. A kitünő korrajzival méltó feltűnést keltő jeles írónak legújabb regénye is valóban érdekfeszítő, gyönyörködtető olvasmányok ígérkezik. Ugyancsak az április—júniusi negyed első felében kezd meg a *Pesti Hírlap* Mikszáth Kálmán új, nagy elbeszéléseinek közlését is a tárcza-rovatban. Ha meggondoljuk, hogy e két nagyobb közlemény mellett a *Pesti Hírlap* tárcza-rovatában hétről-hétre Jókai Mór, Tóth Béla, br. Dóczy Lajos, Murai Károly, Kóbor Tamás, Tömörkény, Homok stb. tárczáit találja az olvasóközönség, be kell vallani, hogy a *Pesti Hírlap* valóságos vezető szerepet visz a napilapok között. Tartalmának bőségével — naponta 24 oldal — már évek-

óta fölfülmúlja laptársait. Vannak oly speciálitásai is mint «Esti levelek» (Tóth Béla szellemes tollából), országgyűlési karcolatok (Bede Jóból), gabonatözsdei csevegések (Balla Vilmostól), naponkinti szerkesztői üzenetek (Kenedi Gézából), a melyekkel ily rendszeresen más lapban nem találkozhatunk. Rendkívüli kedvezményül minden előfizető havonként ingyen kis jegyzéknaplót kap és negyedévi 2 kor. előfizetési díjért megrendelheti a *Divat-Szalón* című, havonként kétszer megjelenő kitünő divatlapot. Magának a *Pesti Hírlap*-nak ára: negyedévre 7 kor., egy óra 2 kor. 40 fillér, mely a kiadóhivatalnak küldendő (Budapest, V., Váci-körút 78).

Felelős szerkesztő: Dr. Mikler Károly. Kiadótulajdonos: Kösch Árpád.

Keresked. képzett segéd

jó kézírással és a ki katonai kötelezettségének már eleget tett, azonnali alkalmazást nyerhet.

Írásbeli ajánlatok — melyekben az eddigi alkalmazás, valamint a fizetés iránti feltételek felemlítendők — Kösch Árpád könyvnyomdája s papírkerek. Eperjesen intézendők.

Partoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevelepapír
az
„Adria”

HAZAI GYÁRTMANY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel

parisi díjnyertes
az „Arany érem”-mel
kitüntetve.

KÉSZÍTŐ

Csásr. és kir. udvari szállító

RIGLER JÓZSEF EDE

PAPÍRNYOMÓVÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

BUDAPESTEN.

Kapható: Kösch Árpád, Révai Samu, Cattarino Sándor, Stehr Dávidnál.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s dúsan felszerelt * Legválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Arjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intévelek, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Pénzügyintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződéses, óvásos, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és gyors kiállítása. Különlegesség könyvnyomdai színnyomásban!

Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.

A ki szereti a zenét, az vegyen

CELOPHON

Egyik neme a legpompásabb harmonikának, melyen mindenki minden kótáismeret nélkül dalokat és tánczdarabokat stb. tud játszani. **Ára csak 16 korona.**
Arjegyzék ingyen.

Ügyes képviselők és viszontelárúsítók kerestetnek. — Vezérképviselőség Magyarország részére:
ROSENTHAL A., Budapest, V., Arany János-utca 25. szám.

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziaszer, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvényél, csúznál és meghúléseknél. Intés. Silányabb utánzatok miatt bevasárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” cégjegyzésre. 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapest.

o Richter F. Ad. és társa,
osáns. és kir. udvari szállítók,
Rudolstadt.

Köhögés- és hurutban szenvedőknek

**KAISER
MELLCZUKORKA.**

Legbiztosabb sikerrel tanúsodik **2652** közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány. Egyedül álló bizonyíték, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtségél, hurutnál és elnyáladásnál.

Egy csomag **20 és 40 fillér.** — Kapható:
WIELAND ÉS SCHROEPFER
czukrászdájában s kávéházában EPERJESÉN.

Kereskedők, gyárosok, ügyvédek és általában mindenki részére a legjobban és legolcsóbban szerezz infor-

mációt a
SECURITAS
Tudakozó iroda.
Tulajdonos:
Neumann Armin
Budapest
V., Kálmán-utca 12. szám.

**PORTLAND-
ÉS
ROMÁN-CÉMENTET**
és cément-pallólemezeket
legjobb minőségben készít
Benczúr Testvérek cémentgyára
Mogyoróskán.

Posta helyben. Zemplén megye.

PSEPHOFER J.

vértisztító labdaccai

Évtizedek óta el vannak terjedve az egész világon s kevés azon család, a hol ez a **paratlan házigyógyszer** hiányzik.
E labdacsokat az orvosok különösen az oly bajoknál ajánlják, a melyek **nehéz emésztésnek s dugulásnak** következményei, mint pl. **zavar az epekeringésben, májtájdalmak, szélbántalmak, kólika, aranyér** stb.
Vértisztító hatásuknál fogva kiválóan jó hatást gyakorolnak **vérszegénység** eseteiben s az ebből származó bajoknál, mint **ideges fejfájás, sápkór** stb. E vértisztító labdacsok nagy előnye, hogy szelíden hatnak, fájdalmat nem okoznak s így a leggyöngébb szervezettel bíró egyének, sőt gyermekek is bátran használhatják.
1 doboz, mely 15 labdacsból áll, 21 kr. — 1 tegeres, mely 6 doboz 1 ft 05 kr. A pénz előzetes beküldése után bérmentve: 1 tegeres 1 ft 25 kr. — 2 tegeres 2 ft 30 kr. — 3 tegeres 3 ft 35 kr. — 10 tegeres 9 ft 20 kr.

Használati utasítás mellékelve.
Egyedüli készítő és szétküldési főraktár:
Pserhofer J. gyógyszerháza
Bécs, I., Singerstrasse 15.
Elterjedtségükéül fogva e labdacsok a legkülönbözőbb alakokban és nevek alatt utánoztatnak, tehát mindenki csak Pserhofer-féle vértisztító labdacsokat kérjen, s csak azok valódiak, a melyek dobozaik fedelén piros színben „Pserhofer” kézírása látható.

Keil-lakk (Glasur)

legkitünőbb mázólszer puha padló számára. — Egy nagy palack ára **2 korona 70 fillér**
Egy kis palack ára **1 kor. 36 fil.**

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára **1 kor. 20 fil.**

Arany-fénymáz

képek stb. bearanyozására. 1 kis palack ára **40 fillér.**

Fehér „Glasur“-fénymáz

legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 kis doboz ára **90 fil.**
1 nagy doboz ára **1 kor. 50 fil.**

Mindenkor kapható:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

Figyelmeztetés! A híres **MAUTHNER FÉLE MAGVAK** zacskóin rajt áll a **MAUTHNER-NÉV.** A melyen nincs rajt az



nem MAUTHNERTŐL való és ha mintolyan ajánlják, tessék visszautasítani.

Jobb és megbízhatóbb gazdasági- és kerti-magvak nem léteznek, mint a minőket **27 év óta szállít**
MAUTHNER ÖDÖN

cs. és kir. udvari magkereskedése **BUDAPESTEN.**
I. odák és raktárak: **VII., Rottenbiller-utca 33.** (Közúti villamos megállóhelye.)
Elárúsító-helyiségek: **VI., Andrassy-út 23.** (A m. kir. Operával szemben.)

226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldi.



Nélkülözhetlen és felül nem mult, hatásában biztos. Világczikk, kivitel minden országba.

CHIEF-OFFICE 48, BRIXTON-ROAD, LONDON S. W.

A legmegbízhatóbb, legjobb és az egész világon híres és keresett háziaszer; gyógyszerész:

Thierry A. Balsam.

Felülmulhatlan minden mell-, tüdő-, máj-, gyomor- és belsőbetegség ellen. Külsőleg a legsikerdúsabb

seb-gyógyszer.

Csak akkor valódi, ha a minden kulturállamban bejegyzett zöld apáca-védőjeggyel és kapszula-zárral benyomott cégjeggyel: „Allein echt” van ellátva. — Évi készítmény bebizonyítható 6 millió üveg. — Postán bérmentve 12 kis, vagy 6 kettős üveg **4 korona.** — Próba-üveg leírással és a világ összes országai elárúsítóinak jegyzékével **1 korona 20 fillér.** Széjtelküldés csak előzetes fizetés esetén.

Thierry A. centifoliakenőcs

(csodakenőcsnek nevezik) utolérhetetlen szívó erejű és gyógyító hatású. Operációkat a legtöbb esetben fölöslegessé tesz. E kenőccsel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott csontszűt, ujjában pedig egy 22 éves rákszerű bajt gyógyítottak meg. Antiszeptikusan hat és gyors enyhítést, hűsítést és teljes gyógyulást hoz gyulad- és bármilyen sebeknél. Gyorsan, lágyítón és elosztatóan hat és megbízhatóan megszabadít bármily mélyen behatolt idegen részekről. Egy tégely bérmentve **1 korona 80 fillér** csak előzetes fizetésnél. Nagyobb rendelvény jutányosabb.

Bebizonyítható évi termelés 100,000 tégely.

Mindkét részről egész irattár eredeti bizonyítványokkal a földkerekség minden országából megtekinthető. Ovakodjunk utánaotktól és figyeljünk a minden tégelyen beégetett cégre: **Apotheke zum Schutzengel des A. Thierry**; a hol nincs raktár, ne vegyünk az ajánlott utánzásokat, de rendeljünk közvetlenül a következő címen:

THIERRY A., gyógyszerháza a Védőangyalhoz, Pregrada (Rohitsch-Sauerbrunn mellett), a cs. kir. osztrák állambiztonsági szövegségének szállítója. (Contractor of the War-Office and the Admiralty, London.)